2024广东省英语电影配音风采展示活动

对白稿（模板）

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **队伍名称** | **电影名称（原名）** | **电影名称（中文）** | **配音人数** |
| XXXXXXXX | *Beginning of the Great Revival* | 《建党伟业》 | X |

1. 胡适：文化总该革新的，因为时间在前行，有人讲文言文文雅古朴，而白话文粗鄙不文。我们说科举误国，误在八股文言，八股文做得再好，不通新学，便不堪实务，不会做事，只会考试，我们的国家需实务人才，脚踏实地，强健国力。

Hu Shi: Culture needs reforms to keep up with time. Some say classical Chinese is refined while vernacular Chinese is vulgar. But imperial examination system was harmful. Even the best written eight-legged essays were detached from society and impractical. They’re useless except in examinations. Our country needs talents, pragmatism will make us strong.

1. 女学生1：先生，我是女子师范的代表，我认为文言文比白话文更加简洁，这是事实。

Student 1: I represent the Women’s College of Education, I think classical Chinese is more concise. That’s a fact!

1. 胡适：请举例。

Hu Shi: Please cite an example.

1. 女学生2：先生，就好像“无能为力”这句成语所表达的含义不是比白话更简洁吗？

Student 2: Take the phrase “unable to do it”. Isn’t it more concise in classical Chinese?

1. 胡适：“无能为力”是四个字，改用白话文，三个字足够。

Hu Shi: That’s four words.You use only three in vernacular Chinese.

1. 女学生2：怎样讲？

Student 2: Such as?

1. 胡适：干不了！

Hu Shi: “Cant be done!”

1. （全场欢呼声）好！

Bravo!